Μεταφράσεις στα Αγγλικά

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Χρήσιμες φράσεις και επιστολές καθημερινής επικοινωνίας

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ**

**ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**

**ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**



**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Χρήσιμες λέξεις – φράσεις** | 2 |
| 1. **Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρησιμοποιηθούν σε Ανακοινώσεις** | 5 |
| **3. Πρότυπα ανακοινώσεων** | 8 |
| 3.1.Ενημερωτική συνάντηση με γονείς | 9 |
| 3.2. Αγιασμός | 10 |
| 3.3. Εκκλησιασμός | 10 |
| 3.4. Παράσταση στο σχολείο | 11 |
| 3.5. Παράσταση στο θέατρο | 11 |
| 3.6. Εκδρομή | 12 |
| 3.7. Γιορτή Χριστουγέννων | 13 |
| 3.8. Τελική γιορτή | 14 |
| 3.9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές | 15 |
| 3.10. Δειγματικό μάθημα | 16 |
| 3.11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες) | 17 |
| 3.12. Φωτογράφιση (χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες) | 18 |
| 3.13. Δανειστική βιβλιοθήκη | 19 |
| 3.14. Αγορά βιβλίου | 21 |
| 3.15. Συνάντηση με το σχολείο (ενημέρωση από εκπαιδευτικό) | 22 |
| 3.16. Συνάντηση με το σχολείο (με εκπαιδευτικό ψυχολόγο) | 23 |
| 3.17. Συνάντηση με το σχολείο (συνάντηση πολυθεματικής ομάδας) | 24 |
| 3.18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα) | 25 |
| 3.19. Εκδήλωση Τσικνοπέμπτης | 26 |
| 3.20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών | 27 |
| 3.21. Περιβαλλοντική Αγωγή (φυτά στο σχολείο) | 28 |
| 3.22. Περιβαλλοντική Αγωγή (τηγανοκίνηση) | 29 |
| 3.23. Κατασκευές με επαναχρησιμοποιούμενα υλικά | 30 |
| 3.24. Υλικά για το σχολείο | 31 |
| 3.25. Ψείρες | 32 |
| 3.26. Εγγραφές | 33 |
| 3.27. Επίσκεψη στο δημοτικό σχολείο (για παιδιά προδημοτικής) | 35 |
| 3.28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες και για COVID-19 | 36 |
| 3.29. Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Γονέων | 37 |
| 3.30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων | 38 |

**Χρήσιμες λέξεις – Φράσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Μέρες της εβδομάδας** | **Μετάφραση** |
| Δευτέρα | Monday |
| Τρίτη | Tuesday |
| Τετάρτη | Wednesday |
| Πέμπτη | Thursday |
| Παρασκευή | Friday |
| Σάββατο | Saturday |
| Κυριακή | Sunday |

|  |  |
| --- | --- |
| **Μήνες** | **Μετάφραση** |
| Ιανουάριος | January |
| Φεβρουάριος | February |
| Μάρτιος | March |
| Απρίλιος | April |
| Μάιος | May |
| Ιούνιος | June |
| Ιούλιος | July |
| Αύγουστος | August |
| Σεπτέμβριος | September |
| Οκτώβριος | October |
| Νοέμβριος | November |
| Δεκέμβριος | December |

**Χρήσιμες λέξεις – Φράσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Χρώματα** | **Μετάφραση** |
| μαύρο | Black |
| άσπρο | white |
| μπλε | blue |
| κόκκινο | red |
| κίτρινο | yellow |
| πορτοκαλί | orange |
| πράσινο | green |
| ροζ | Pink |
| μωβ | purple |

|  |  |
| --- | --- |
| **Ρούχα** | **Μετάφραση** |
| φούστα | Skirt |
| παντελόνι | trousers |
| στολή | Uniform |
| πουκάμισο | shirt |
| μπλούζα | blouse |
| παπούτσια | shoes |
| παπούτσια αθλητικά | Trainers |
| σακάκι | Jacket |
| μαντήλι | handkerchief |
| ζακέτα | cardigan |

**Χρήσιμες λέξεις – Φράσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Χώροι του σχολείου** | **Μετάφραση** |
| είσοδος | entrance |
| έξοδος | Exit |
| κάγκελα | gates |
| αυλή | Schoolyard |
| τάξη | Classroom |
| κουζίνα | Kitchen |
| προθάλαμος | lobby |
| πόρτα | door |
| γήπεδο | Pitch |
| σχολείο | School |

**Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές** | |
| **Φράση** | **Μετάφραση** |
| Οι εγγραφές στα νηπιαγωγεία θα πραγματοποιηθούν τον …………………………………………………………… | Enrolment in nursery schools will take place on ..................................................................... |
| Η περίοδος εγγραφών στα νηπιαγωγεία ολοκληρώθηκε τον ……………………………………………. | The enrolment period in nursery schools was completed on .................................................... |
| Μπορείτε να αφήσετε τη συμπληρωμένη αίτησή σας, μαζί με τα πιστοποιητικά και θα σας απαντήσουμε στις καθορισμένες ημερομηνίες. | You may drop off your completed application form, along with the certificates, and we will reply to you on the specified dates. |
| Το παιδί σας εγκρίθηκε για να φοιτήσει στο νηπιαγωγείο. | Your child has been accepted to attend nursery school. |
| Το παιδί σας θα ξεκινήσει τη φοίτησή του στις ……………………………… | Your child will start school on .................................... |
| Το παιδί σας δεν εγκρίθηκε για να φοιτήσει την επόμενη σχολική χρονιά στο νηπιαγωγείο μας. | Your child was not accepted to attend our nursery school for the next school year. |
| Μπορείτε να πάτε σε γειτονικά νηπιαγωγεία και εάν έχουν θέσεις να κάνετε εκεί την αίτησή σας. | You may visit neighbouring nursery schools and if they have spaces you may apply there. |
| Δεν υπάρχουν κενές θέσεις, υπάρχει σειρά προτεραιότητας με άλλα παιδιά. Μπορείτε να κάνετε ξανά την αίτησή σας τον ………………………………. | There are no vacancies, it is on a first come, first served basis with other children. You may re-apply in ..................................... |
| Δεν μπορούμε να σας απαντήσουμε τώρα. Θα κρατήσουμε την αίτηση και θα σας απαντήσουμε τον Σεπτέμβριο. | We cannot provide you with an answer now. We will keep the application and get back to you in September. |

**Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Φράσεις σχετικές με τις εγγραφές** | |
| **Φράση** | **Μετάφραση** |
| Δυστυχώς δεν μπορούμε να δεχτούμε την αίτηση στο νηπιαγωγείο. | Unfortunately we cannot accept your application to the nursery school. |
| Όσοι γονείς/κηδεμόνες έχουν παιδιά υποχρεωτικής προδημοτικής εκπαίδευσης και θέλουν να κάνουν εγγραφή μετά τον Ιανουάριο, θα πρέπει να απευθύνονται στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας. | Parents/guardians who have children of compulsory preschool age and want to register after January should contact the District Education Offices. |
| Θα πρέπει να έχετε μαζί σας το έντυπο εγγραφής, πιστοποιητικό γέννησης/διαβατήριο και λογαριασμό που να αποδεικνύει τη διεύθυνση κατοικίας σας. | You will need to bring with you the registration form, birth certificate/passport and a utility bill proving your residential address. |
| Εάν έχετε κάποιο/α γνωστό/ή σας που μιλάει ελληνικά, σημειώστε το όνομα και το τηλέφωνό του/της, για να μπορούμε να επικοινωνούμε μαζί σας. Παρακαλούμε γράψτε το όνομα με λατινικούς χαρακτήρες. | If you know someone who speaks Greek, please note his/her name and phone number so that we can contact you. Please write the name in Latin characters. |
| Είναι απαραίτητο να φέρετε κάποιο έντυπο που να επιβεβαιώνει τη διεύθυνση κατοικίας σας. Αν δεν έχετε λογαριασμούς με το όνομά σας, μπορείτε να πάρετε βεβαίωση από τον/την κοινοτάρχη. | You must bring a document confirming your residential address. If you do not have any bills in your name, you may obtain a confirmation from the president of your community. |
| Σε περίπτωση που λαμβάνετε Ελάχιστο Εγγυημένο Εισόδημα (ΕΕΕ) ή άλλο δημόσιο βοήθημα πρέπει να φέρετε στο σχολείο το σχετικό αποδεικτικό έντυπο, με πρόσφατη ημερομηνία. | If you are a recipient of Minimum Guaranteed Income (MGA) or other public assistance, you must bring to school the relevant supporting document, which must be recently dated. |
| Για να ληφθεί υπόψη ότι είστε πολύτεκνος/η ή τρίτεκνος/η θα πρέπει να φέρετε αποδεικτικό έντυπο (κάρτα πολυτέκνων, διαβατήρια, πιστοποιητικά γέννησης παιδιών κ.λπ.) | To be considered as a multiple or three-child family you will need to provide proof of your status ("multiple child card", passports, birth certificates of children, etc.) |

**Απομονωμένες φράσεις που μπορεί να χρειαστούν σε ανακοινώσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| **Άλλες φράσεις σχετικές με την καθημερινότητα του σχολείου** | |
| **Φράση** | **Μετάφραση** |
| Στις …………………………….. τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα στο σχολείο. | On ................................... the children do not have to bring breakfast to school. |
| Στις ……………………………… τα παιδιά δεν θα φέρουν φρούτο στο σχολείο. | On .................................... the children do not have to bring fruit to school. |
| Θα ετοιμάσουμε στο σχολείο και θα φάμε ελιωτή/κέικ/υγιεινό πρόγευμα. | We will prepare at school and eat an olive pie/cake/healthy breakfast. |
| Θα ετοιμάσουμε με τα παιδιά μπισκότα/ μελομακάρονα/φλαούνες/παγωτό. | We will prepare with the children cookies/ melomakarona (traditional Christmas cookies) / flaounes / ice cream. |
| Τα παιδιά θα κεραστούν μπουρέκια με κρέμα/με χαλούμι/με αναρή. | The children will be treated to cream/haloumi/ anari cheese bourekia (fried pastries). |
| Στο σχολείο θα ετοιμάσουμε υγιεινό πρόγευμα και θα το προσφέρουμε στα παιδιά. Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει λευκό και μαύρο ψωμί, τυρί, χαλούμι, αναρή, γαλοπούλα, ντομάτα, αγγούρι, μέλι, γάλα. | We will prepare a healthy breakfast at school and serve it to the children. The breakfast will include white and brown bread, cheese, halloumi, anari cheese, turkey, tomato, cucumber, honey, milk. |
| Αν κάποιο παιδί για λόγους υγείας δεν μπορεί να τρώει κάποια τρόφιμα, παρακαλούμε να ενημερώσετε έγκαιρα το σχολείο. | If a child cannot eat certain foods for medical reasons, please inform the school in advance. |
| Στο σχολείο θα ετοιμάσουμε σαλάτα, για να φάμε με το πρόγευμά μας. | We will prepare a salad at school to eat with our breakfast. |
| Σας ενημερώνουμε ότι στο σχολείο μας υπάρχουν πολλά αζήτητα ρούχα. Σας παρακαλούμε όπως περάσετε για να ελέγξετε αν κάποια από αυτά ανήκουν στα δικά σας παιδιά. | We would like to inform you that there are many unclaimed clothes at our school. Please stop by to check if any of them belong to your children. |

**ΠΡΟΤΥΠΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΩΝ**

1. **Ενημερωτική συνάντηση με γονείς/κηδεμόνες**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

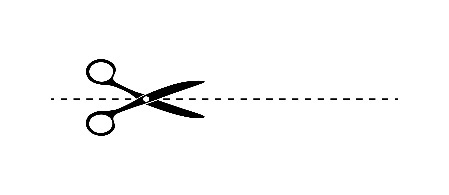
Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την ................., στις ......μ.μ. θα πραγματοποιηθεί στο νηπιαγωγείο μας ενημερωτική συνάντηση για τους γονείς/κηδεμόνες. Στόχος της συνάντησης είναι η ενημέρωση από το διδακτικό προσωπικό για το πρόγραμμα και τους στόχους μας για τη φετινή σχολική χρονιά.

Η ενημέρωση θα αφορά το σύνολο των παιδιών και δεν θα υπάρξει χρόνος για εξατομικευμένο διάλογο με τις/τους εκπαιδευτικούς. Μετά την ολοκλήρωση της συνάντησης θα πραγματοποιηθεί η εκλογή του νέου Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων.

Η ενημέρωση θα ξεκινήσει στις ...... ακριβώς και θα διαρκέσει ........

Για καλύτερη οργάνωση παρακαλώ όπως επιστρέψετε τη δήλωση συμμετοχής μέχρι τις..............



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Όνομα παιδιού:……………………………………………………………………….

Άτομα που θα παρευρεθούν (αριθμός):  ……………

                                               (ονόματα):  …………………………………………

                                                                  ………..………………………………..

Ενημερωθήκαμε …………………αλλά **δεν θα μπορέσουμε** να παραβρεθούμε στη συνάντηση.

(και σε αυτή περίπτωση να επιστρέψετε το έντυπο για να βεβαιωθούμε ότι έχετε λάβει την ενημέρωση)

**Μετάφραση**

**1.Initial informative meeting with parents/guardians**

Date**: ..................**

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

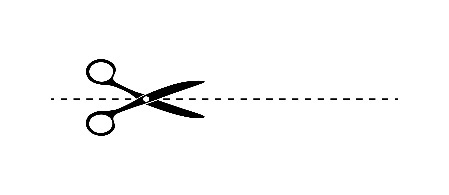
Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on ................., at ......p.m. an Initial informative meeting for parents/guardians will be held at our nursery school. The purpose of the meeting is for the faculty and staff to provide an overview of our curriculum and goals for this school year.

The briefing will be for all children and there will be no time for individual dialogue with the teacher(s). At the conclusion of the meeting, the election of the new Parent/Guardian Association will take place.

The meeting will start at ...... exactly and will last ........

For ease of organisation please return the participation form by..............



PARTICIPATION FORM

Child's name: ..................................................................................

Person(s) attending (number): ...............

(names): ................................................

.................................................

We have been notified .....................**but we will not be able to attend** the meeting.

(in which case please return the form to confirm that you have received the notification)

**2. Αγιασμός**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι:

Την ερχόμενη .............. θα έχουμε στο σχολείο μας τον αγιασμό. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις **......................**

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**2. Blessing**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that:

This coming .............. we will have our school's blessing with holy water. All children should be at school by ......................

From the nursery

**3. Εκκλησιασμός**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι:

Την ερχόμενη .............. το νηπιαγωγείο μας θα πάρει τα παιδιά στην εκκλησία. Όσα παιδιά θέλουν μπορούν να κοινωνήσουν. Όλα τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται στο σχολείο μέχρι τις ……………….. .

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**3.Church Visit**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that:

This coming .............. our Nursery School will be taking the children to church. Any children who want can take Holy Communion. All children should be at school by ....................

From the nursery school

**4. Παράσταση στο σχολείο**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι στις....................θα παρακολουθήσουμε στο σχολείο την παράσταση «......................». Για την παράσταση το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €.......... μέχρι τις ................. .

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**4. Performance at school**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on....................we will be watching the show "......................" at school. For the performance each child should bring €.......... by ................. in the contact folder.

From the nursery

**5. Παράσταση σε θέατρο**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι στις.................... θα πάμε με τα παιδιά στο θέατρο για να παρακολουθήσουμε την παράσταση «......................».

Για τα έξοδα του λεωφορείου και το εισιτήριο της παράστασης το κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €.......... μέχρι τις ................. .

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**5.Theatre show**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on.................... we will be taking the children to the theatre to watch the play "......................".

For the bus expenses and the ticket for the performance each child should bring €.......... in the contact folder by .................

From the nursery

**6. Εκδρομή**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι στις.................... θα πάμε με τα παιδιά εκδρομή στο/στη «......................». Τα παιδιά θα φέρουν μαζί τους φαγητό, φρούτο, νερό και τα χαρτομάντιλά τους. Θα ξεκινήσουμε στις ............ και θα επιστρέψουμε στο σχολείο στις ...................

Για τα έξοδα της εκδρομής κάθε παιδί θα πρέπει να φέρει στον φάκελο επικοινωνίας €.......... μέχρι τις ................. .

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**6. Excursion**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on.................... we will be taking the children on an excursion to"......................". The children should bring along food, fruit, water and their tissues. We will leave at ............ and return to school at ...................

For the costs of the excursion each child should bring in the contact folder €.......... by .................

From the nursery

**7. Γιορτή Χριστουγέννων**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι στις.................... θα διοργανώσουμε τη χριστουγεννιάτικη μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι ..........................

Θα φορέσει παντελόνι ............

φούστα. .............

μπλούζα ................

στολή από το σχολείο ................................

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις ...................... μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας: .........

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**7. Christmas Celebration**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be informed that on.................... we will be holding our Christmas celebration at our school/ in the Primary School Hall.

Your child will be ..........................

He/she will wear trousers ............

skirt. .............

blouse ................

Costume from the school................................

You must come to the school Hall at ...................... pm.

Your child should come to the celebration dressed in their costume.

Your child should come to the celebration in their regular clothes and get ready in the hall.

The costume is handed to the child's teacher once the celebration is over.

The costume is to be returned to school the next day.

Please indicate the number of people who will be attending our celebration: .........

From the nursery

**8. Τελική γιορτή**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε  ότι στις.................... θα διοργανώσουμε την τελική μας γιορτή στο σχολείο μας/ στην αίθουσα του Δημοτικού Σχολείου.

Το παιδί σας θα είναι ..........................

Θα φορέσει παντελόνι ............

φούστα. .............

μπλούζα ................

στολή από το σχολείο ................................

Θα πρέπει να έρθει στον χώρο της γιορτής στις ...................... μ.μ.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή ντυμένο με τη στολή του.

Το παιδί σας θα έρθει στη γιορτή με τα κανονικά του ρούχα και θα ετοιμαστεί στην αίθουσα.

Η στολή θα παραδοθεί στη δασκάλα του παιδιού μόλις τελειώσει η γιορτή.

Η στολή θα επιστραφεί στο σχολείο την επόμενη μέρα.

Παρακαλώ δηλώστε αριθμό ατόμων που θα παρακολουθήσουν τη γιορτή μας: .........

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**8. End of Year Celebration**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be informed that on.................... we will be holding our End of Year celebration at our school/ in the Primary School Hall.

Your child will be ..........................

He/she will wear trousers ............

skirt. .............

blouse ................

costume from the school................................

You must come to the school Hall at ...................... pm.

Your child should come to the celebration dressed in their costume.

Your child should come to the celebration in their regular clothes and get ready in the hall.

The costume is handed to the child's teacher once the celebration is over.

The costume is to be returned to school the next day.

Please indicate the number of people who will be attending our celebration: .........

From the nursery

**9. Πρόσκληση σε ενδοσχολικές γιορτές**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στον ενδοσχολικό εορτασμό του σχολείου μας που θα πραγματοποιηθεί στις …… και η ώρα…… και θα ολοκληρωθεί στις ……

Ο εορτασμός θα γίνει για:

|  |  |
| --- | --- |
| Την επέτειο της 28ης Οκτωβρίου |  |
| Την επέτειο της 25ης Μαρτίου |  |
| Την επέτειο της 1ης Απριλίου |  |
| Τη γιορτή της μητέρας |  |
| Τη γιορτή του παππού και της γιαγιάς |  |
| Τη γιορτή του δέντρου |  |
| Τη γιορτή των γραμμάτων |  |

Θα χαρούμε να σας δούμε!

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**9. Invitation to in-school celebrations**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We invite you to our school's in-school celebration which will be held on ...... and time...... and will conclude on ......

The celebration will be held for:

|  |  |
| --- | --- |
| The anniversary of October 28th |  |
| The anniversary of March 25th |  |
| The anniversary of the 1st of April |  |
| Mother's Day |  |
| Grandparents' Day |  |

We'll be delighted to see you!

From the nursery

**10. Δειγματικό μάθημα**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας για να παρακολουθήσετε δειγματικό μάθημα στις ............ και ώρα .......................... Το μάθημα θα διαρκέσει ..................... .

Σας προσκαλούμε στο νηπιαγωγείο μας στις........... και ώρα .......................... σε δειγματικό μάθημα με ποικίλες δραστηριότητες όπου θα μπορείτε να συμμετέχετε μαζί με το παιδί σας. Η παρουσία θα μας χαροποιούσε ιδιαίτερα.

Οι δραστηριότητες θα διαρκέσουν ...............ώρες/ώρα

Μπορεί/Μπορούν να παρευρεθούν ..............άτομο/α

Παρακαλώ δηλώστε συμμετοχή.

Ονόματα ατόμων που θα παρευρεθούν: ...................................................................

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**10. Sample lesson**

Date :..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We invite you to our nursery school to attend a sample lesson on ............ and time .......................... The lesson will last .....................

We invite you to our nursery school on........... and time .......................... to attend a sample lesson with a variety of activities in which you can participate with your child. We would be delighted to have you present.

The activities will last ...............hours/hour

May be attended by ..............person(s)

Please sign up for participation.

Names of persons who will attend: ...................................................................

From the nursery

**11. Φωτογράφιση (αναμνηστικές φωτογραφίες παιδιών)**

Ημερομηνία :………………

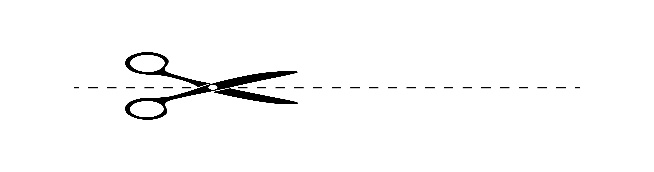
**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις ………….. θα βρίσκεται στο νηπιαγωγείο μας ο/η φωτογράφος, για αναμνηστικές φωτογραφίες όλων των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο , μέχρι τις……………



**ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ**

Ονοματεπώνυμο παιδιού:………………………………………………………

Τμήμα: ………

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Μέγεθος** | **Τιμή για ένα** | **Ποσότητα** |
| Ατομική φωτογραφία |  |  |  |
| Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης |  |  |  |
| Φωτογραφία με φίλους/ες |  |  |  |
| Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο |  |  |  |
| **Συνολικό ποσό** |  |  |  |

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα: ……………………………………………………

**Μετάφραση**

**11. Photography Session (children's commemorative photos)**

Date: ..................

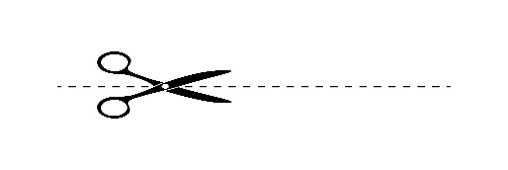
**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on .............. our photographer will be at our nursery school for commemorative photos of all the children. On the day of the photo shoot, children must come to school in a well-attended manner.

Please fill in the order form below and send it to the school, together with the money in a sealed envelope, by...............



**PHOTO ORDER FORM**

Child's full name: ...............................................................

Class: .........

I am interested in ordering the following photos:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Size** | **Price for one** | **Quantity** |
| Individual photo |  |  |  |
| Class Photo |  |  |  |
| Photo with friends |  |  |  |
| Photo with siblings at school |  |  |  |
| **Total amount** |  |  |  |

Signature of parent/guardian: ……………………………………………………

**12. Φωτογράφιση (χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες)**

Ημερομηνία :………………

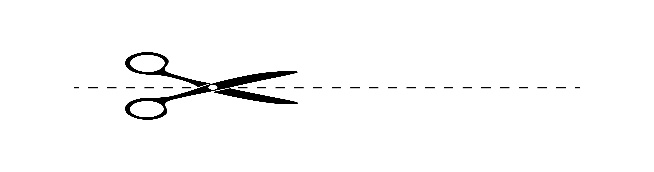
**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις ………….. θα βρίσκεται στο σχολείο μας ο/η φωτογράφος για τις χριστουγεννιάτικες φωτογραφίες των παιδιών. Την ημέρα της φωτογράφισης τα παιδιά πρέπει να έρθουν στο σχολείο επιμελημένα.

Σας παρακαλούμε να συμπληρώσετε το πιο κάτω δελτίο παραγγελίας και να το στείλετε στο σχολείο, μαζί με τα χρήματα σε κλειστό φάκελο, μέχρι τις…………… .



**ΔΕΛΤΙΟ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ**

Ονοματεπώνυμο παιδιού:………………………………………………………

Τμήμα: ………

Ενδιαφέρομαι να παραγγείλω τις πιο κάτω φωτογραφίες:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Μέγεθος** | **Τιμή για ένα** | **Ποσότητα** |
| Ατομική φωτογραφία |  |  |  |
| Φωτογραφία με όλα τα παιδιά της τάξης |  |  |  |
| Φωτογραφία με φίλους/ες |  |  |  |
| Φωτογραφία με αδελφάκια στο σχολείο |  |  |  |
| Χιονόμπαλα με φωτογραφία |  |  |  |
| Ημερολόγιο με φωτογραφία |  |  |  |
| **Συνολικό ποσό** |  |  |  |

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα: ……………………………………………………

**Μετάφραση**

**11. Photography Session (Christmas photos)**

Date: ..................

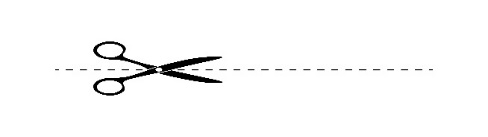
**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on .............. our photographer will be at our nursery school for Christmas photos of all the children. On the day of the photo shoot, children must come to school in a well-attended manner.

Please fill in the order form below and send it to the school, together with the money in a sealed envelope, by...............



**PHOTO ORDER FORM**

Child's full name ...............................................................

Class: .........

I am interested in ordering the following photos:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Size** | **Price for one** | **Quantity** |
| Individual photo |  |  |  |
| Class Photo |  |  |  |
| Photo with friends |  |  |  |
| Photo with siblings at school |  |  |  |
| Snowball with photo |  |  |  |
| Calendar with photo |  |  |  |
| **Total amount** |  |  |  |

Signature of parent/guardian: ……………………………………………………

**13. Δανειστική βιβλιοθήκη**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι θα ξεκινήσουμε στο νηπιαγωγείο μας τη λειτουργία της δανειστικής βιβλιοθήκης. Στόχος μας είναι τα παιδιά να αγαπήσουν το βιβλίο και το διάβασμα.

**Ειδικότερα, η δανειστική βιβλιοθήκη έχει σκοπό να βοηθήσει τα παιδιά:**

* Να εμπλουτίσουν το λεξιλόγιό τους.
* Να μιλάνε με ολοκληρωμένες προτάσεις.
* Να περιγράφουν εικόνες και να απαντούν σε ερωτήσεις.
* Να ασκήσουν τη συγκέντρωση, την κατανόηση και τη μνήμη τους.
* Να ψυχαγωγηθούν.
* Να περνούν ποιοτικό χρόνο με τους γονείς/κηδεμόνες τους.

Παρακαλούμε να αφιερώνετε χρόνο για να διαβάσετε με το παιδί το βιβλίο που θα φέρνει στο σπίτι. Σε περίπτωση που δεν γνωρίζετε να διαβάσετε ελληνικά μπορείτε να βλέπετε τις εικόνες και να προσπαθήσετε να φτιάξετε μαζί με το παιδί σας μια ιστορία. Μπορείτε να διαβάζετε και βιβλία στη μητρική σας γλώσσα.

**Μερικές ιδέες για το πώς θα κάνετε την ανάγνωση των παραμυθιών:**

* Επιλέξτε την κατάλληλη ώρα που θα έχετε εσείς χρόνο και το παιδί σας θα έχει την κατάλληλη διάθεση, έτσι ώστε να το διαβάσετε μαζί ευχάριστα.
* Δείξτε στο παιδί σας ότι αυτή η συγκεκριμένη ώρα είναι πολύ σημαντική και ότι απολαμβάνετε την ανάγνωση του παραμυθιού και την όλη διαδικασία.
* Καθώς θα του/της διαβάζετε το παραμύθι, παροτρύνετε το παιδί να βλέπει τις εικόνες και τα γράμματα.
* Διαβάστε το παραμύθι με ύφος (αυξομείωση της έντασης της φωνής, ανάλογες εκφράσεις στο πρόσωπο, γλώσσα του σώματος κ.λπ.).

Στο τέλος, μπορείτε να κάνετε κάποιες από τις πιο κάτω δραστηριότητες ή οποιαδήποτε άλλη δραστηριότητα θεωρείτε ότι ταιριάζει με το συγκεκριμένο παραμύθι. Προσοχή, όμως, μην πιέζετε το παιδί σας, αν δεν έχει ενδιαφέρον **(συνέχεια στην επόμενη σελίδα).**

**Ενδεικτικές δραστηριότητες**:

Ζητήστε από το παιδί σας να:

* περιγράψει τι βλέπει σε μια εικόνα ή να σας διηγηθεί μέρος του, ή ολόκληρο το παραμύθι.
* σας πει ποιος χαρακτήρας του άρεσε ή δεν του άρεσε.
* πάρει τη θέση κάποιου/ας ήρωα/ηρωίδας του παραμυθιού και να αναφέρει τι θα έκανε αν ήταν στη θέση του/της.
* εκφράσει διάφορα συναισθήματα που του προκάλεσαν γεγονότα από το παραμύθι.
* δώσει ένα διαφορετικό τέλος στο παραμύθι.
* σκεφτεί και να πει λέξεις που ξεκινούν από ένα συγκεκριμένο γράμμα που σχετίζεται με το παραμύθι.
* Μιμηθεί φωνητικά ή κινητικά κάποιο/α ήρωα/ηρωίδα.
* ζωγραφίσει κάτι από το παραμύθι, αν το επιθυμεί.

Σημειώνεται ότι ο δανεισμός των βιβλίων θα γίνεται κάθε ......... και η επιστροφή μέχρι την ................

Το βιβλίο αποτελεί περιουσία του σχολείου. Το δανειζόμαστε, δεν είναι δικό μας. Κάθε παιδί είναι υπεύθυνο για το βιβλίο που δανείζεται και θα πρέπει να προσέχει, ώστε το βιβλίο να παραμένει καθαρό και γερό. Δεν γράφουμε μέσα στα βιβλία που δανειζόμαστε από το σχολείο.

Τοποθετούμε και μεταφέρουμε το βιβλίο πάντα μέσα στον φάκελο/στην τσάντα που παίρνουμε από το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**13. The lending library**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear parents/guardians,

We would like to inform you that we will begin the operation of our nursery school's lending library. Our aim is to encourage children to love books and reading.

**In particular, the lending library aims to help children:**

* Enrich their vocabulary.
* Speak in complete sentences.
* describe pictures and answer questions.
* Practice their concentration, comprehension and memory skills.
* be entertained.
* Spend quality time with their parents/guardians.

Please take time to read with your child the book they bring home. If you do not know how to read Greek you can look at the pictures and try to make up a story with your child. You may also read books in your mother tongue.

**Some ideas on how to read the stories:**

* Choose a time when you have time and your child is in the right mood, so that you can enjoy reading it together.
* Show your child that this particular time is very important and that you enjoy reading the story and the whole process.
* As you read the story to him/her, encourage the child to look at the pictures and letters.
* Read the story in style (varying the volume of your voice, appropriate facial expressions, body language, etc.).

At the end, you can do some of the activities below or any other activity you think is appropriate for this particular story.

But be careful not to push your child if he or she is not interested

**Illustrative activities:**

**Ask your child to:**

* Describe what they see in a picture or tell you part or all of the story.
* Tell you which character he liked or disliked.
* take the place of a character/heroine in the story and say what they would do if they were in his/her place.
* express various feelings that events from the story have evoked in him/her.
* give a different ending to the story.
* think of and say words that begin with a particular letter related to the story.
* Imitate vocally or kinetically a hero/heroine.
* Draw something from the story, if they wish.

Note that the lending of books will be done every ......... and they must be returned by ................

The book is the property of the school. We borrow it, it is not ours. Each child is responsible for the book they borrow and should take care to keep the book clean and sturdy. We do not write in the books we borrow from the school.

Please always place and carry the book in the folder/bag which you take to school.

From the Nursery

**14. Αγορά βιβλίου**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις……… μέχρι και τις …….., θα πραγματοποιηθεί στον χώρο του σχολείου μας, έκθεση βιβλίου.

Η έκθεση διοργανώνεται από τον Σύνδεσμο Γονέων και το βιβλιοπωλείο …………. .

Θα περιλαμβάνει βιβλία τα οποία ανταποκρίνονται στις ηλικίες των παιδιών, καθώς και ποικιλία άλλων βιβλίων γενικού ενδιαφέροντος.

Θα επισκεφθούμε την έκθεση μαζί με τα παιδιά. Στην έκθεση θα βοηθήσουμε τα παιδιά να διαλέξουν τα βιβλία τους. Στη συνέχεια, θα φέρουν το έντυπο παραγγελίας στο σπίτι για να δείτε και εσείς τα βιβλία που διάλεξαν. Αν επιθυμείτε να το αγοράσετε θα πρέπει να επιστρέψετε στο σχολείο το δελτίο παραγγελίας με το αντίστοιχο ποσό.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**14. Buy a book**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be informed that on......... until ........, a book fair will be held at our school premises.

The exhibition is organized by the Parents' Association and the bookstore .............

It will include books which are appropriate for the children's ages, as well as a variety of other books of general interest.

We will visit the exhibition with the children. At the exhibition we will help the children choose their books. They will then bring home the order form so you can see the books they have chosen too. If you would like to purchase, you will need to return the order form to the school with the appropriate amount.

From the nursery school

**15. Συνάντηση με το σχολείο (ενημέρωση από εκπαιδευτικό)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι, η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως προσέλθετε στο σχολείο για ενημέρωσή σας από το προσωπικό του νηπιαγωγείου, καθώς και για ανταλλαγή απόψεων σε θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Συνάντηση με γονείς:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Όνομα παιδιού** | **Εκπαιδευτικός** | **Ημερομηνία** | **Ώρα** |
|  |  |  |  |

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**15. Meeting at the school (update from a teacher)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

It is a commonly agreed upon fact that, close cooperation between school and family produces the most effective results in the education of children.

Please come to the school for a briefing by the nursery school staff and for an exchange of views on issues concerning your child.

Meeting with parents:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Child's name** | **Teacher** | **Date** | **Time** |
|  |  |  |  |

From the nursery school

**16. Συνάντηση με το σχολείο (με εκπαιδευτική/ό ψυχολόγο)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι όλες, η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όλες προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση με τον/την εκπαιδευτικό/εκπαιδευτική ψυχολόγο του σχολείου.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**16. Meeting at the school (with an educational psychologist)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

It is a commonly agreed upon fact that close collaboration between school and family produces the best results in the education of children.

We kindly ask all of you to come to the school for a meeting with the school's educational psychologist.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Όνομα παιδιού** | **Ημερομηνία** | **Ώρα** |
|  |  |  |

From the nursery school

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Child’s name** | **Date** | **Time** |
|  |  |  |

**17. Συνάντηση με το σχολείο (συνάντηση πολυθεματικής ομάδας)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Είναι κοινή παραδοχή ότι η στενή συνεργασία σχολείου και οικογένειας έχει τα καλύτερα αποτελέσματα στην αγωγή των παιδιών.

Παρακαλούμε όπως προσέλθετε στο σχολείο για συνάντηση πολυθεματικής ομάδας, για θέματα που αφορούν στο παιδί σας.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**17. Meeting at the school (multidisciplinary group meeting)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

It is a commonly accepted fact that close cooperation between school and family produces the best results in the education of children.

Please come to the school for a multidisciplinary team meeting on issues concerning your child.

From the nursery school

**18. Διατροφή (υγιεινό πρόγευμα)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Το σχολείο μας, στο πλαίσιο της προσπάθειας για καλλιέργεια υγιεινών συνηθειών διατροφής στα παιδιά, θα προσφέρει σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Γονέων, υγιεινό πρόγευμα σε όλα τα παιδιά, στις ……….. .

Το πρόγευμα θα περιλαμβάνει σάντουιτς (με μαύρο ψωμί τυρί ή χαλούμι, αγγουράκι, αναρή, ντομάτα, γαλοπούλα, μέλι), γάλα και φρούτα.

Τα παιδιά θα έχουν την ευκαιρία να ενημερωθούν από την επισκέπτρια υγείας/τον επισκέπτη υγείας για τη σημασία της υγιεινής διατροφής.

Την ημέρα αυτή τα παιδιά δεν θα φέρουν το δικό τους πρόγευμα.

Εάν κάποιο παιδί για λόγους υγείας δεν μπορεί να φάει κάτι από τα παραπάνω πρέπει να ενημερωθεί έγκαιρα το σχολείο.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**18. Nutrition (healthy breakfast)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

As part of our efforts to cultivate healthy eating habits in our children, our school, in collaboration with the Parents' Association, will be providing a healthy breakfast to all children on ...........

The breakfast will include sandwiches (with brown bread cheese or halloumi, cucumber, anari cheese, tomato, turkey, honey), milk and fruit.

The children will have the opportunity to learn from the health visitor about the importance of healthy eating.

On this day the children do not have to bring their own breakfast.

If a child cannot eat any of the above for health reasons, the school must be notified in advance.

From the nursery school

**19. Εκδήλωση Τσικνοπέμπτης**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι την Πέμπτη, στις ………, μέρα της Τσικνοπέμπτης, θα οργανωθούν στο σχολείο μας παραδοσιακά παιχνίδια, αν ο καιρός το επιτρέψει.

Ο Σύνδεσμος Γονέων θα προσφέρει δωρεάν σουβλάκια σε όλα τα παιδιά. Το φαγητό θα σερβιριστεί γύρω στις ……………. .

Τα παιδιά θα φέρουν κανονικά την τσάντα τους με το πρόγευμα τους/Τα παιδιά δεν θα φέρουν πρόγευμα.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**19. "Tsiknopempti" (Smoky Thursday) celebration**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on Thursday, ........., which is "Tsiknopempti", traditional games will be organized at our school, weather permitting.

The Parents' Association will offer free kebabs to all children. Food will be served around ................

Children should normally bring their own bag with their breakfast/ Children do not need to bring breakfast.

From the nursery

**20. Πρόγραμμα παροχής φρούτων και λαχανικών**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

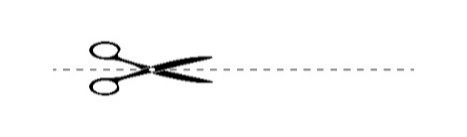
Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι τη φετινή χρονιά το σχολείο μας είναι ενταγμένο στο «Σχέδιο προώθησης της κατανάλωσης φρούτων και λαχανικών στα σχολεία».

Το Σχέδιο αυτό θα δώσει την ευκαιρία στα παιδιά να λαμβάνουν φρούτο ή λαχανικό δωρεάν στο σχολείο καθημερινά. Η ευκαιρία που δίνεται στα παιδιά, μέσω του προγράμματος αυτού, είναι πολύ σημαντική για τη προώθηση της υγιεινής διατροφής.

Το πρόγραμμα θα ξεκινήσει στις ……… και θα συνεχιστεί μέχρι τις ……. Τα παιδιά θα λαμβάνουν φρούτο καθημερινά γι’ αυτό δεν θα χρειάζεται να φέρνουν φρούτο από το σπίτι.

Παρακαλώ όπως συμπληρώσετε και αποστείλετε το σχετικό έντυπο που ακολουθεί, στο σχολείο στις………, ώστε να γίνουν οι κατάλληλες διευθετήσεις.



**ΕΝΤΥΠΟ ΓΙΑ ΑΛΛΕΡΓΙΕΣ ΦΡΟΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ**

Ονοματεπώνυμο παιδιού: ………………………………. Τμήμα: ………………

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα: ………………………….. Τηλέφωνο: ………

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα: …………………………………….

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Παρακαλώ συμπληρώστε √ εάν υπάρχει αλλεργία στα ακόλουθα:* | | | |
| Αχλάδια |  | Καρπούζια |  |
| Βερίκοκα/Χρυσόμηλα |  | Πεπόνια |  |
| Δαμάσκηνα /Φορμόζες |  | Επιτραπέζια σταφύλια |  |
| Εσπεριδοειδή |  | Σταφίδες |  |
| Μήλα |  | Αγγουράκια |  |
| Μπανάνες |  | Ντομάτες |  |
| Νεκταρίνια |  | Καρότα |  |
| Ροδάκινα |  | Κραμπιά/Κουνουπίδια |  |
| Κεράσια |  | Μαρούλια/Άλλα πράσινα λαχανικά |  |
| Φράουλες |  | Πιπεριές |  |
| Το παιδί μου **δεν** έχει αλλεργία στα πιο πάνω | | |  |

**Μετάφραση**

**20. Programme for the provision of fruit and vegetables**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We would like to inform you that this year our school is part of the "Fruit and Vegetable Consumption Promotion Scheme in Schools".

This Scheme will give children the opportunity to receive a free fruit or vegetable at school every day. The opportunity given to children through this scheme is very important in promoting healthy eating.

The project will begin on ......... and will continue until ....... Children will receive fruit daily so they will not have to bring fruit from home.

Please complete and return the form below to the school on......... so that appropriate arrangements may be made.

A black cut out of a line

Description automatically generated with medium confidence

**FORM FOR NOTIFICATION OF FRUIT AND VEGETABLE ALLERGIES**

Name of child: ..................................... Department: ..................

Name of parent/guardian: ................................ Phone: .........

Parent/guardian signature: ...........................................

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Please tick the box √ in case of an allergy to any of the following:* | | | |
| Pears |  | Watermelons |  |
| Apricots |  | Melons |  |
| Prunes / Plums |  | Grapes |  |
| Citrus Fruits |  | Raisins |  |
| Apples |  | Cucumbers |  |
| Bananas |  | Tomatoes |  |
| Nectarines |  | Carrots |  |
| Peaches |  | Cabbages/Cauliflower |  |
| Cherries |  | Lettuces/Other Green Leafy Vegetables |  |
| Strawberries |  | Peppers |  |
| My child does **not** have any allergies to the above items | | |  |

**21. Περιβαλλοντική Αγωγή (φυτά στο σχολείο)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Στο πλαίσιο του μαθήματος Περιβαλλοντικής Αγωγής, σας παρακαλούμε όπως το παιδί σας φέρει στο σχολείο ένα μικρό φυτό/λουλούδι σε γλάστρα, η οποία θα τοποθετηθεί στο Κέντρο Μάθησης των Φυσικών Επιστημών. Τα παιδιά θα φροντίζουν το φυτό/λουλούδι και θα παρακολουθούν τα στάδια ανάπτυξής του.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**21. Environmental education (plants at school)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

As part of our Environmental Education lesson, please have your child bring a small potted plant/flower to school, which will be placed in the Science Learning Center. Children will care for the plant/flower and observe its growth stages.

From the nursery

**22. Περιβαλλοντική Αγωγή (Τηγανοκίνηση)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι το σχολείο μας κατά τη διάρκεια της φετινής σχολικής χρονιάς, θα συμμετέχει στο περιβαλλοντικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα «Τηγανοκίνηση».

Το πρόγραμμα αυτό αφορά στην ανακύκλωση χρησιμοποιημένου μαγειρικού λαδιού. Υπάρχουν πολλά οφέλη από το πρόγραμμα αυτό για τα παιδιά και το σχολείο μας: τα παιδιά αποκτούν περιβαλλοντική συνείδηση και ευθύνη και παράλληλα, το σχολείο θα λάβει οικονομικό όφελος, το οποίο θα αξιοποιήσει για άλλες περιβαλλοντικές δράσεις.

Η δική σας συμβολή για την επιτυχία του προγράμματος είναι μεγάλη! Περιμένουμε λοιπόν, το δικό σας χρησιμοποιημένο μαγειρικό λάδι, για να ενισχύσει αυτή τη δράση μας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων!

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**22. Environmental Education ("Tiganokinisi" Pan Movement)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that during this school year, our school will be participating in the environmental education program "Pan Movement".

This program is about recycling used cooking oil. There are many benefits from this project for the children and our school: the children gain environmental awareness and responsibility and at the same time, the school will receive financial benefits, which will be utilised for other environmental activities.

The success of the project depends on your contribution! We are therefore waiting for your used cooking oil to support this action.

Thank you in advance!

From the nursery school

**23. Κατασκευές με επαναχρησιμοποιούμενα υλικά**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Επικοινωνούμε μαζί σας για να σας ενημερώσουμε σχετικά με διάφορες δημιουργικές δραστηριότητες και κατασκευές που θα φτιάξουμε με τα παιδιά στις εικαστικές τέχνες. Προς αυτό τον σκοπό, αν έχετε υλικά επαναχρησιμοποιούμενα, τα οποία δεν χρειάζεστε, σας παρακαλούμε όπως μας τα προμηθεύσετε στο σχολείο.

Στην πιο κάτω λίστα, μπορείτε να δείτε κάποια ενδεικτικά υλικά:

Βοηθήστε μας να εξοπλίσουμε την τάξη μας με πολύτιμα υλικά για κατασκευές, παιχνίδια, γιορτές κ.ά.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ΠΛΑΣΤΙΚΟ** | **ΧΑΡΤΙ** | **ΥΦΑΣΜΑΤΑ-ΚΛΩΣΤΕΣ** | **ΜΕΤΑΛΛΑ-ΞΥΛΑ** | **ΤΡΟΦΙΜΑ-ΦΥΤΑ** | **ΑΛΛΑ** |
| Μπουκάλια από γάλα | Κουτιά γάλακτος | Φόδρες | Κουτιά τροφίμων | **Ρύζι \*** | Φελλοί - πώματα |
| Μπουκάλια χυμών | Κουτιά χυμών | Υφάσματα - τούλια | Κουτιά γάλακτος | **Όσπρια\*** | Σχοινιά |
| Μπουκάλια νερού | Κουτιά παπουτσιών | Κορδέλες - κλωστές | Κουτιά καφέ | **Ζυμαρικά \*** | Φελιζόλ |
| Κουμπιά | Κουτιά φαρμάκων | Μαλλί πλεξίματος | Κουμπιά | Βαμβάκι | Σφουγγάρια |
| Καπάκια μπουκαλιών | Κυλίνδρους από χαρτί υγείας | Μαντίλια | Σύρμα | Αποξηραμένα λουλούδια | Σπιρτόξυλα, σπιρτόκουτα |
| Κεσέδες γιαουρτιού | Κυλίνδρους από χαρτί κουζίνας | Στολές | Κουδουνάκια | Φυσικά κλαδιά | Γυάλινα βαζάκια |
| Παλιά CD | Παλιά παζλ, περιοδικά, εφημερίδες | Τσόχες | Ξύλα σε διάφορα σχήματα | Τσόφλια καρπών | Γλάστρες |

\* Τα τρόφιμα να είναι σε συσκευασίες που έχει παρέλθει η ημερομηνία κατανάλωσής τους

**Μετάφραση**

**23. Construction with reusable materials**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We are contacting you to let you know about various creative arts and crafts activities we will be building with the children in the visual arts. For this purpose, if you have reusable materials that you do not need, please supply them to us at school.

You can see some indicative materials in the list below:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PLASTIC** | **PAPER** | **FABRICS-THREADS** | **METALS- WOOD** | **FOOD-PLANTS** | **OTHER** |
| Milk Bottles | Milk Cartons | Lining | Food boxes | **Rice \*** | Corks - caps |
| Juice Bottles | Juice Cartons | Fabrics - tulle | Milk cartons | **Legumes\*** | Rope |
| Water Bottles | Shoeboxes | Ribbons - threads | Coffee containers | **Pasta \*** | Polystyrene |
| Buttons | Medicines Boxes | Knitting wool | buttons | Cotton | Sponges |
| Bottle caps | Toilet paper rolls | Handkerchiefs | Wire | Dried flowers | Matches, Matchboxes |
| Yogurt pots | Kitchen rolls | Uniforms | Bells | Natural twigs | Glass jars |
| Old CDs | Old puzzles, magazines newspapers | Felts | Different shapes of wood | Fruit peels | Pots |

\* Food to be in packaging that has passed its expiry date

**24. Υλικά για το σχολείο**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι στο πλαίσιο της θεματικής ενότητας στην οποία εργαζόμαστε αυτή την περίοδο, τα παιδιά μπορούν να φέρουν στο σχολείο για το μάθημα:

|  |  |
| --- | --- |
| **Υλικό** |  |
| Μια φωτογραφία με την οικογένειά τους |  |
| Μια φωτογραφία από τη χώρα καταγωγής τους/το χωριό τους |  |
| Μια φωτογραφία από μια εκδρομή |  |
| Μια φωτογραφία της βρεφικής τους ηλικίας |  |
| Μια φωτογραφία με έναν φίλο/μια φίλη |  |
| Μια φωτογραφία με το κατοικίδιό τους |  |
| Μια φωτογραφία με τα δέντρα της αυλής τους |  |
| Το αγαπημένο τους βιβλίο |  |
| Το αγαπημένο τους παιχνίδι |  |
| Μια συλλογή που κάνουν στο σπίτι |  |

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**24. Materials for school**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We would like to inform you that as part of the subject area we are currently working on, the children may bring the following to school for the lesson:

|  |  |
| --- | --- |
| **Material** |  |
| A photograph with their family |  |
| A photograph from their country of origin/ their village |  |
| A photograph from an excursion |  |
| A photograph showing them as babies |  |
| A photograph with a friend |  |
| A photograph with their pet |  |
| A photograph with the trees in their backyard |  |
| Their favourite book |  |
| Their favourite toy |  |
| A collection which they keep at home |  |

From the nursery

**25. Ψείρες**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε τη συνεργασία σας για ένα πολύ συνηθισμένο πρόβλημα στο σχολείο. Όπως σε όλα τα σχολεία, έτσι και στο δικό μας, παρουσιάστηκαν κρούσματα με ψείρες. Οι ψείρες είναι μικρά έντομα που προκαλούν κνησμό και ερεθισμό του τριχωτού της κεφαλής. Οι ψείρες συνήθως ακμάζουν κατά την επιστροφή των παιδιών στο σχολείο τον Σεπτέμβριο και τον Οκτώβριο.

Επίσης, είναι πολύ καλό να γνωρίζουμε ότι οι ψείρες μετακινούνται από παιδί σε παιδί, ανεξάρτητα αν τα μαλλιά είναι καθαρά ή όχι, και ιδιαίτερα όταν μοιράζονται προσωπικά αντικείμενα (τσιμπιδάκια κ.λπ.) ή όταν πλησιάζουν τα κεφάλια τους.

Είναι σημαντικό να ληφθούν άμεσα μέτρα για πρόληψη της εξάπλωσης και για την απομάκρυνσή τους. Παρακαλούμε όλους και όλες όπως ελέγξετε τα παιδιά σας, για την πιθανή παρουσία ψειρών. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί η ύπαρξη ψειρών στα μαλλιά του παιδιού σας, παρακαλούμε να ενημερώσετε άμεσα το σχολείο και να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπισή τους.

**Εισηγήσεις προφύλαξης**:

* Ελέγχετε το κεφάλι των παιδιών σας κάθε εβδομάδα. Κοιτάζετε προσεκτικά πίσω από τα αυτιά και στο σβέρκο.
* Ελέγχετε και τα δικά σας μαλλιά όταν ανακαλύψετε ψείρες στα παιδιά σας.
* Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες και χτένες άλλων ατόμων.
* Το έντονο και συχνό χτένισμα και βούρτσισμα της κεφαλής καταστρέφει τις ψείρες και μπορεί να προλάβει την εξάπλωση, αν τα έντομα δεν έχουν ήδη πολλαπλασιαστεί.

**Τι να κάνω αν βρω ψείρες ή κόνιδες στα μαλλιά μου**;

Στα φαρμακεία υπάρχουν πολλά σαμπουάν για θεραπεία. Χρησιμοποιήστε σωστά τα παρασκευάσματα που θα σας δοθούν από το φαρμακείο και έπειτα χτενίστε τα μαλλιά καλά με πυκνό χτένι, αφαιρώντας τις νεκρές ψείρες και κόνιδες. Μην ξεχνάτε ότι τα αντιφθειρικά σαμπουάν που κυκλοφορούν δεν δρουν προληπτικά.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**25. Lice**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We would like to enlist your cooperation on a very frequent problem at school. As in all schools, our school has experienced outbreaks of lice. Lice are small insects which cause itching and irritation of the scalp. Lice usually thrive when children return to school in September and October.

It is also very important to know that lice move from child to child, whether the hair is clean or not, and especially when sharing personal items (hair clips etc) or when children go near each other's heads.

It is important to take immediate action to prevent the spread and to remove them. We ask everyone to check their children for the possible presence of lice. If lice are found in your child's hair, please inform the school immediately and take appropriate measures to deal with them.

**Precautionary advice:**

- Check your children's head every week. Look carefully behind the ears and at the nape of the neck.

- Check your own hair as well when you discover lice in your children.

- Don't use other people's brushes and combs.

- Vigorous and frequent combing and brushing of the head destroys lice and can prevent the spread if the insects have not already multiplied.

**What should I do if I find lice or nits in my hair?**

You can find many shampoos for treatment in pharmacies. Use the preparations provided by the pharmacy correctly and then comb the hair thoroughly with a fine comb, removing dead lice and nits. Do not forget that the anti-lice shampoos available do not work preventively.

From the nursery

**26. Εγγραφές**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας πληροφορούμε ότι οι εγγραφές των μαθητών/ριών, για τη σχολική χρονιά 202..-202.. θα πραγματοποιηθούν από τις …. μέχρι τις …. Ιανουαρίου 202.. και δεν θα υπάρξει άλλη περίοδος εγγραφών.

Νέες εγγραφές/μετεγγραφές θα γίνονται δεκτές μόνο για παιδιά που για αποδεδειγμένους λόγους ήταν αδύνατο να εγγραφούν κατά τον πιο πάνω χρόνο.

Τα παιδιά υποχρεωτικής φοίτησης που δεν έχουν κάνει εγγραφή στην προκαθορισμένη περίοδο, θα πρέπει να αποταθούν για εγγραφή στα Επαρχιακά Γραφεία Παιδείας.

Τονίζεται ιδιαίτερα ότι όσοις/ες δεν προχωρήσουν στις εγγραφές των παιδιών τους κατά τον Ιανουάριο, υποχρεώνονται να εγγράψουν τα παιδιά τους στο πλησιέστερο σχολείο της περιοχής τους, στο οποίο δεν θα δημιουργείται πρόβλημα στελέχωσης.

Δικαίωμα εγγραφής έχουν όλα τα παιδιά, οποιασδήποτε εθνικότητας, που διαμένουν στην Κύπρο, ανεξάρτητα από καθεστώς διαμονής των γονέων/κηδεμόνων στο νησί.

Για παιδιά που γεννήθηκαν στην Κύπρο και θα εγγραφούν για πρώτη φορά, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης.

Για τα παιδιά που γεννήθηκαν εκτός Κύπρου, απαιτείται να παρουσιαστεί επίσημο πιστοποιητικό γέννησης από την αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία γεννήθηκαν. Το διαβατήριο γίνεται δεκτό ως επίσημο πιστοποιητικό. Φωτοαντίγραφα των πιο πάνω εγγράφων γίνονται δεκτά μόνο αν έχουν πιστοποιηθεί από αρμόδιο υπάλληλο.

* Δεκτά για εγγραφή στην Υποχρεωτική Προδημοτική Εκπαίδευση είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Δεκεμβρίου 20….
* Δεκτά για εγγραφή στην Προδημοτική τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20….
* Δεκτά για εγγραφή στην Α΄ τάξη είναι τα παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 20.. μέχρι και την 31η Αυγούστου 20...
* Αιτήσεις εγγραφών στα Δημόσια Νηπιαγωγεία μπορούν να υποβάλουν και παιδιά που γεννήθηκαν από την 1η Ιανουαρίου 20… μέχρι και την 31η Αυγούστου 20….

**Απαραίτητα πιστοποιητικά για εγγραφή**

Απαραίτητα πιστοποιητικά για την εγγραφή όλων των μαθητών/ριών είναι:

1. Τα σχετικά έντυπα στην ιστοσελίδα του ΥΠΑΝ (<http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html>).
2. Επίσημο πιστοποιητικό γέννησης ή το διαβατήριο.
3. Δύο λογαριασμοί (σκυβάλων και πρόσφατου λογαριασμού ηλεκτρικού ρεύματος) που να αποδεικνύουν ότι η οδός της κατοικίας διαμονής του/της μαθητή/μαθήτριας είναι αυτή που δηλώθηκε και εμπίπτει στην εκπαιδευτική περιφέρεια του σχολείου.
4. Πιστοποιητικό φοίτησης σε εγκεκριμένο Νηπιαγωγείο το οποίο βρίσκεται στον σύνδεσμο (http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html).
5. Κατάσταση εμβολιασμού (κατά την εγγραφή του παιδιού στην Α΄ τάξη δημοτικού).

Οι εγγραφές των παιδιών θα γίνονται χωρίς τη φυσική παρουσία των γονέων/κηδεμόνων. Η παραλαβή των αιτήσεων θα γίνεται σε κλειστό φάκελο με όλα τα απαραίτητα έντυπα, ο οποίος θα πρέπει να τοποθετηθεί στο ειδικό κουτί στην είσοδο του σχολείου. Η ενημέρωση για την εγγραφή σας θα γίνει αφού εξεταστεί η αίτησή σας στο καθορισμένο χρονικό πλαίσιο και θα σας απαντήσουμε το συντομότερο.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**26. Enrolment**

Date: ..................

**Nursery: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that the enrolment of students, for the school year 202..-202.. will take place from .... to .... January 202... and there will be no further enrolment period.

New enrolments/transfers will only be accepted for children who for proven reasons were unable to enrol during the above period.

Children of compulsory school age who have not enrolled in the prescribed period should apply for enrolment at the District Education Offices.

It is especially pointed out that those who do not proceed with the enrolment of their children in January are obliged to enrol their children in the nearest school in their district, which will not create a staffing problem.

All children, of any nationality, who reside in Cyprus, regardless of the residence status of their parents/guardians on the island, have the right to register.

For children born in Cyprus who will be enrolling for the first time, an official birth certificate is required.

For children born outside Cyprus, an official birth certificate from the competent authority of the country in which they were born is required. A passport is accepted as an official certificate. Photocopies of the above documents will be accepted only if certified by a competent official.

* Children born between 1 September 20.. and 31 December 20.. are eligible for enrolment in Compulsory Pre-primary Education....
* Children born between September 1, 20.. and August 31, 20... are eligible for enrolment in the Pre-Primary class.
* Children born between September 1, 20... and August 31, 20... are eligible for enrollment in the first grade.
* Applications for enrollment in Public Nursery Schools may be submitted by children born from January 1, 20... up to and including August 31, 20....

Certificates required for Enrolment

The certificates required for the enrolment of all students are:

1. The relevant forms on the website of the Ministry of Education (http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html).
2. Official birth certificate or passport.
3. Two bills (Garbage Collection and recent electricity bill) proving that the street of the student's residence is the one declared and it is located within the school's educational district.
4. Certificate of attendance at an approved Nursery School which can be found at the link (http://www.moec.gov.cy/dde/entypa.html).
5. Immunization status (at the time of enrolment of the child in the first grade of primary school).

Children will be enrolled without the physical presence of parents/guardians. Applications should be received in a sealed envelope with all the necessary forms, which should be placed in the special box at the school entrance. You will be notified of your enrolment after your application has been considered within the specified time frame and we will respond to you as soon as possible.

From the nursery

**27. Επίσκεψη στο δημοτικό σχολείο (παιδιά προδημοτικής τάξης)**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας ενημερώνουμε ότι στις …………………………., στο πλαίσιο των δράσεών μας για την ομαλή μετάβαση των παιδιών στο Δημοτικό Σχολείο, θα επισκεφθούμε στο Δημοτικό Σχολείο ……………………………, για να παρακολουθήσουμε μάθημα στην Α΄ τάξη.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**27. Visit to the primary school ( children in pre-primary class)**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

Please be advised that on ..............................., as part of our activities to ensure the smooth transition of children to Primary School, we will be visiting ................................. Primary School to attend a class in Grade 1.

From the nursery

**28. Προληπτικά μέτρα για ασθένειες**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε ότι οι γονείς/κηδεμόνες είναι υπεύθυνοι/ες για τη θερμομέτρηση (όποτε χρειαστεί) και τον καθημερινό έλεγχο των παιδιών προτού αναχωρήσουν από το σπίτι.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί παρουσιάσει οποιαδήποτε ύποπτα συμπτώματα θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τον παιδίατρό σας για έλεγχο (εάν χρειάζεται) και να παραμείνει στο σπίτι μέχρι αυτά να υποχωρήσουν. Το σχολείο θα πρέπει να ενημερωθεί τηλεφωνικώς.

Εάν παρουσιαστούν συμπτώματα στο σχολείο, θα ειδοποιούνται οι γονείς/κηδεμόνες, ώστε να φροντίσουν να παραλάβουν το παιδί.

Σε περίπτωση που κάποιο παιδί έρθει σε επαφή με ύποπτο περιστατικό ή με επιβεβαιωμένο κρούσμα COVID-19, τότε παρακολουθείτε καθημερινά το παιδί σας και ενεργείτε σύμφωνα με τα υγειονομικά πρωτόκολλα που ισχύουν τη δεδομένη χρονική περίοδο.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**28. Preventive measures for diseases**

Date: ..................

**Nursery School: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We would like to inform you that parents/guardians are responsible for taking temperature readings (when required) and checking children daily before they leave home.

If a child develops any suspicious symptoms you should contact your paediatrician for a check-up (if necessary) and remain at home until they have subsided. The school should be informed by telephone.

If symptoms are present at school, parents/guardians will be notified so that they can arrange to collect the child.

If a child comes into contact with a suspected or confirmed case of COVID-19, then monitor your child daily and act in accordance with the health protocols in place at the time.

From the nursery

**29. Γενική Συνέλευση Συνδέσμου Γονέων**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Σας προσκαλούμε στην Ετήσια Γενική Συνέλευση του Συνδέσμου Γονέων του Νηπιαγωγείου μας, που θα γίνει στον χώρο του σχολείου μας στις ………………. και ώρα ……………. .

Στη συνάντηση θα γίνει και εκλογή του νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Η παρουσία όλων των γονέων/κηδεμόνων είναι απαραίτητη.

Από το νηπιαγωγείο

**Μετάφραση**

**29. General Meeting of the Parents' Association**

Date: ..................

**Nursery School: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We invite you to the Annual General Meeting of our Nursery School Parents' Association, to be held at our school premises on ................... at the time ................

The meeting will include the election of the new Governing Board.

The presence of all parents/guardians is required.

From the nursery school

**30. Ασφαλιστική κάλυψη έναντι ατυχημάτων από Σύνδεσμο Γονέων και Κηδεμόνων**

Ημερομηνία :………………

**Νηπιαγωγείο: …………………………..**

**Ανακοίνωση**

Αγαπητοί γονείς/κηδεμόνες,

Με την παρούσα επιστολή, επιθυμούμε να σας ενημερώσουμε ότι η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων ανέρχεται στα €…….. για κάθε παιδί. Για οικογένειες με δύο ή περισσότερα παιδιά, η συνδρομή για κάθε επιπλέον παιδί ανέρχεται στα €… .

Η ετήσια συνδρομή του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων περιλαμβάνει και την πληρωμή για την ασφάλεια ατυχημάτων των παιδιών. Το ασφαλιστήριο συμβόλαιο ισχύει από ……………………… μέχρι ………………., ισχύει για όλο το 24ωρο, εντός και εκτός του σχολείου και καλύπτει τόσο τη σχολική περίοδο όσο και την περίοδο των διακοπών και τις αργίες. Αν κάποιο παιδί είναι ήδη ασφαλισμένο ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο οι γονείς δεν επιθυμούν να ενταχθεί στο σχέδιο ασφάλισης, θα πρέπει να ενημερώσουν το σχολείο και να υπογράψουν υπεύθυνη δήλωση.

Η ασφαλιστική εταιρεία που θα προχωρήσει στην ασφάλιση των παιδιών, είναι η ………. . Η εν λόγω εταιρεία έχει έρθει σε συμφωνία με την Παγκύπρια Συνομοσπονδία Ομοσπονδιών Συνδέσμων Γονέων και Κηδεμόνων Δημόσιων και Κοινοτικών Νηπιαγωγείων.

Τέλος, σας ενημερώνουμε ότι το υπόλοιπο ποσό της συνδρομής θα αξιοποιηθεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο: για τις υλικοτεχνικές ανάγκες των τάξεων του σχολείου, για τη στήριξη μαθητών/ριών που χρειάζονται βοήθεια και για άλλες οργανωμένες δραστηριότητες του Συνδέσμου Γονέων/Κηδεμόνων που θα οργανωθούν προς όφελος των παιδιών.

Η ετήσια συνδρομή καταβάλλεται μόνο μια φορά, στην αρχή της σχολικής χρονιάς. Η είσπραξη της συνδρομής για τη φετινή σχολική χρονιά θα ξεκινήσει …………….μέχρι ……………………………. Τα χρήματα θα πρέπει να τοποθετούνται σε κλειστό φάκελο στον οποίο να αναγράφεται το όνομα του παιδιού σας απ’ έξω και στη συνέχεια να τοποθετείται μέσα στον φάκελο επικοινωνίας.

Σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων για τη στήριξη!

Από τον Σύνδεσμο Γονέων/Κηδεμόνων

**Μετάφραση**

**30. Insurance coverage for accidents by the Parents and Guardians Association**

Date: ..................

**Nursery school: ................................**

**Announcement**

Dear Parents/Guardians,

We would like to inform you in this letter that the annual membership fee of the Parent/Guardian Association is €........ per child. For families with two or more children, the membership fee for each additional child is €...

The annual Parents' and Guardians' Association fee includes payment for accident insurance for children. The insurance policy is valid from ........................... to ..................., is valid 24 hours a day, in and out of school and covers both the school term and the holiday period and public holidays. If a child is already insured or for any other reason parents do not wish to join the insurance plan, they must inform the school and sign an affidavit.

The insurance company that will handle the children's insurance is .......... This company has come to an agreement with the Pancyprian Cofederation of Associations of Parents of Public and Community Primary Schools.

Finally, we would like to inform you that the remaining amount of the contribution will be used in the best possible way: for the material and technical needs of the school's classrooms, for the support of students who need help and for other activities organised by the Parents' and Guardians' Association for the benefit of the children.

The annual membership fee is payable only once, at the beginning of the school year. Collection of fees for this school year will begin ................through .................................. Funds should be placed in a sealed envelope with your child's name on the outside and then placed inside the contact folder.

Thank you in advance for your support!

From the Parents/Guardians Association